

**ДРЕВНЯЯ ИСТОРИЯ  
ВОЛЫНСКОЙ ГУБЕРНИИ.**

---

Quam quam diligentior esset cæteris, non cessavit  
tamen addubitare ipse semet corrigendo.

De SosisENE Suetonius in *vita* *Caes.*

---

ДРЕВНЯЯ ИСТОРИЯ  
ВОЛЫНСКОЙ ГУБЕРНИИ,

СЛУЖАЩАЯ ПРОДОЛЖЕНИЕМЪ ПЕР-  
ВОБЫТНОЙ ИСТОРИИ НАРОДОВЪ  
ГОСУДАРСТВА РОССІЙСКАГО.

сочиненная Графомъ

Іоанномъ Потоцкимъ.

РОССІЙСКІЙ ПЕРЕВОДЪ.

издалъ,

СТЕПАНЪ РУССОВЪ.

---

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Въ Типографіи К. Крайя.

1829.

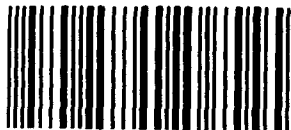
---

**ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ:**

съ тѣмъ, чтобы, по оппечашаніи, предспа-  
влены были въ Ценсурный Комишешъ при  
экземпляра. Санкшцешербургъ, Января 10, 1829.

*Ценсоръ Сенковскій.*

---



2007053291

ИЗЪ БИБЛЮТЕКИ  
ГРАФА В. ПАНИНА.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издавая сію книжку, долгомъ почишаю сказать, что Авторъ ея, Графъ Іоаннъ Пошодкій, былъ одинъ изъ самыхъ ревностныхъ и трудолюбивыхъ розыскашелей вообще Славянскихъ, и особливо Русскихъ древностей: эшо видно изъ великаго множества его твореній по сей часи. Я перескажу только о тѣхъ, кои мнѣ чишашъ случилось.

I. Временники, записки и розысканія, служащія къ по-

ясненію Ишоріи народовъ Славянскихъ, во многихъ Томахъ. Варшава, 1790 г. *Chroniques, mémoires et recherches pour servir à l'histoire de tous les peuples Slaves.*

II. Пушешесвіе въ нѣкошорыя часши Нижней Саксоніи, для изысканія древносшей Славянскихъ или Вендскихъ. Гамбургъ, 1795 г. *Voyage dans quelques parties de la Basse Saxe, pour la recherche des antiquités Slaves ou Vendes, fait en 1794.*

III. Ишорико - Географическіе ошрывки о Скиѣи, Сармаціи и Славянахъ, Брауншвейгъ.

1796 г. Три тома. *Fragments historiques et géographiques sur la Scythie, la Sarmatie et les Slaves.*

IV. Путешественныя записки по Черному морю, въ подражаніе такимъ же Арріана. Вѣна, 1796. *Périples du Pont Euxin.*

V. Разсужденіе о древнихъ Славянскихъ народахъ, напечатанное въ V Томѣ Записокъ Общества Яблоновскаго. *Dissertatio de priscis Glauorum populis.*

VI. Древняя Исторія Херсона, служащая продолженіемъ пер-

вобышной Испоріи народовъ Русскихъ. Histoire ancienne du Gouvernement de Cherson, pour servir de suite à l'histoire primitive des peuples de la Russie. St.-Pétersbourg, 1809.

VII. Древняя Испорія Подольской губерніи, служащая продолженіемъ первобышной Испоріи народовъ Россійскихъ. С. Пешербургъ 1805 г. Histoire ancienne du Gouvernement de Podolie, pour servir de suite à l'histoire primitive des peuples de la Russie.

VIII. Древняя Испорія Волынской губерніи, служащая про-



долженіемъ первобышной И-  
сторіи народовъ Россійскихъ.  
С. Пешербургъ, 1805 г. His-  
toire ancienne du Gouverne-  
ment de Volhynie, pour servir  
de suite à l'histoire primitive  
de peuples de la Russie \*).

**IX.** Путешествіе въ Аспрахань  
и окрестныя страны въ 1797  
году, напечатанное въ 1 и 2  
книжкахъ Сѣвернаго Архива  
на 1828 годъ.

**X.** Путешествіе по Сибири, о  
кошоромъ Авшоръ говоритъ

---

\*) Я не знаю, что Авшоръ разумѣетъ подъ  
названіемъ Исторіи первобытной народовъ  
Россійскихъ, не е. особое ли твореніе, или  
въ вообще Историческіе труды свои?

въ концѣ Исторіи Волынской.  
Напечатано ли оно, я не знаю.

XI. Атласъ Археологическій  
Россійской Имперіи. С. Пе-  
тербургъ, 1805 г. Оный со-  
стоитъ изъ 6 картъ, кои  
составлены: 1. по Исторіи  
Геродота, жив. за 440 л. до  
Р. Х. 2. По Географіи Стра-  
бона, жив. въ началѣ 1-го сто-  
лѣтія послѣ Р. Х. 3. По по-  
вѣствованіямъ Помпонія Ме-  
лы, Плинія и Тацита, жив.  
въ половинѣ и концѣ 1-го сто-  
лѣтія. 4. По Географіи Пто-  
ломея, жив. въ половинѣ 2-го  
столѣтія. 5. По повѣствова-  
ніямъ Горнанда, жив. въ 6-мъ

спольшіи и Моисея Хоренскаго, и 6. По Географіямъ Конспаншина Порфирогениша, жившаго въ половинѣ 10-го и Неспора жив. въ половинѣ 11-го спольшій. Сей Ашласъ въ С. Пешербургѣ же вновь напечатанъ на Русскомъ языкѣ въ 1823 году.

и XII. Описаніе Хронологіи ко временамъ Олимпіадамъ предшествовавшимъ. С. Пешербургъ, 1810 года. *Principes de Chronologie pour les temps anterieurs aux Olimpiades, etc.*

Я избралъ для изданія на Русскомъ языкѣ древнюю Испорію Волинской Губерніи, для

шого, что она часпю касается до  
Москвы, Калуги и другихъ Вели-  
короссійскихъ губерній, и паче,  
что она служишь дополненіемъ Во-  
лынскихъ моихъ записокъ, издан-  
ныхъ въ 1809 году ошъ Кабинеша  
**ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**ВЕЛИЧЕСТВА.**

---

---

ДРЕВНЯЯ ИСТОРИЯ  
ВОЛЫНСКОЙ ГУБЕРНИИ.

---

Г Л А В А I.

*Эпоха, въ которую пространство сей губернии было не обитаемо, или съ неизвѣстнаго времени до 300 года до Р. X.*

Не много спранъ, копорыхъ Испорія начинаешся съ шого времени, въ копорое онъ были совершенно не обитаемы; но въ Россіи много пакихъ обласпей, и между прочими Волынія. Геродотъ ушвердительно полагаешъ, что жишельсшва Невровъ находились у искоковъ Днеспра, и что на Сѣверъ ошъ Невровъ не было никакихъ обиташелей. Геродотъ не зналъ никакого народа, копорый бы обиташъ по шу спорону искоковъ Гицаниса (Буга), ни по шу спорону

Андрофаговъ и Меланхленовъ; какъ же земля Меланхленовъ находилась на двадцать дней пущи оупъ моря Азовскаго, и на каждый день пущи Геродопъ полагаешъ по двѣспи спадій, по каковому расчешу выходишъ, чшо земля Меланхленовъ находилась около Орла и Тулы. Оупъ испоковъ Днеспра чрезъ Волынію, Мозырь, Бѣлоруссію, Калугу, Москву до губерніи Володимірской, продолжалась пущыня. Надобно замѣнить, чшо Меланхлены занимали вышеозначенную землю во время Геродоша; въ царствованіе же Дарія, обипали они южнѣе, чего я въ первобытной моей Испоріи не различилъ, какъ было надобно.

Нельзя не упомянушь въ сей длинной цѣпи земли необищаемой о чрезвычайной и вѣсѣмъ непросвѣщеннымъ народамъ общей привычкѣ-опдѣляшъся однимъ оупъ другихъ пущынями. Такъ шочно, великая необищаемая по-

доса опдѣляла Скиѳовъ отъ Рифеевъ или Славянъ, извѣстныхъ Грекамъ подъ названіемъ Гипербореевъ.

О всей такой Географіи понятія древнихъ должны казаться намъ естественными. Необитаемая земля около Москвы и Калуги называлась у нихъ Перявою (Pterophorie), по тому, что, по ихъ мнѣнію, воздухъ тамъ всегда наполненъ былъ клочьями снѣгу, который казался малыми перьями или духомъ. Въ сей необитаемой землѣ было царство ихъ Борея или Сѣвернаго вѣтра; но по ту сторону сей стѣны холодной земли, по ихъ же мнѣнію, обитали Гиперборей, которые, бывъ выше Борея дѣйствія его не чувствовали, и пользовались вѣчною весной. Нынѣ семилѣтней дѣлѣ знаемъ полюсы міра; знаемъ, что чѣмъ къ нимъ ближе, тѣмъ холоднѣе; но не такъ то было у древнихъ. Талось утверждалъ правильно, что земля кругообразна (sphérique)

но сему мнѣнію вообще не слѣдовали, и Геродотъ замѣчаетъ, что тѣ, которые представляють себѣ землю круглою, едва ли могутъ назвать художника, который доставилъ ей кругообращеніе?

Само по себѣ разумѣется, что если не допустишь существованія полюсовъ, то можно представить на землѣ столько странъ холодныхъ и теплыхъ, сколько угодно; но вопль обстоятельство, которое еще болѣе смѣшивало всѣ понятія древнихъ. Аристей Проконнезскій, слѣдуя при караванахъ Скиѣскихъ до самой земли людей курносыхъ или плосконосыхъ, поешъ, въ землю Зонгоровъ (Zongores), также упоминалъ о Гипербореяхъ, и сіе новое обстоятельство столько много затрудняло Геродота, что имѣя свѣдѣніе о сѣверномъ Ериданѣ или Двинѣ, не помѣщаетъ туда Гипербореевъ, которые присылали жертвы въ Делосъ, и соглашались луч-



ше вѣришь, что сія рѣка не что иное, какъ изобрѣшеніе спихошворцевъ, и что тамъ вѣшь ни Двины, ни другой какой либо рѣки, падающей въ Сѣверное море.

Въ первобытной моей Исторіи, я изъяснялъ очень пространно, какимъ образомъ Гипербореи съ жертвами переходили всю Скиѳію, и опыскивали Венетовъ на самомъ Адриатическомъ морѣ. Венеты были одного поколѣнія съ Славянами - Рифеями, или Венетами сѣверными; и отношенія, копорыя продолжались между ними, доказывающъ, что послѣдніе обитали гораздо южнѣе, и что съ прибытіемъ племени Саковъ - Сколошовъ, удалились они къ Сѣверу, причемъ между собою и новыми пришельцами оспаривали полосу необитаемую, о копорой мы говорили выше.

Такъ было во все продолженіе господства Сколошовъ; но когда войска Филиппа открыла шайну ихъ сла-

боспи, тогда они (Славы - Рифей) принуждены были прекрасныя ихъ равнины оставивъ другимъ кочующимъ народамъ, а сами удалились въ провинціи, извѣсныя нынѣ подъ названіями Сямбирской и Казанской.

На семь пространствъ, во время Геродота, обитали Тисса-Геты, или кочующіе Геты, по его повѣствованію поколѣніе превеликое, чему и бытъ должно, пошому что во время Спрабона занимало оное всю страну необитаемую, и сверхъ того часть земли, въ которой прежде обитали Скифы-Сколопы.

Кочующіе Геты, перемѣщенные на верховье Волги Сколопами, были рѣшительно Влахы, извѣсныя у Татарскихъ писателей подъ названіемъ Илаховъ. Доколѣ не вошло въ употребленіе названіе Афранга или Франка, на востокъ Влахъ значилъ Вельща. Влахъ есть одно и тоже, что у Нѣмцевъ Валанъ и у Римлянъ Аманъ.

(Alains); см. путешествіе Рубрикія; но во время сего путешестввенника Аланами назывались при разные народы, оныхъ разысканіе принадлежитъ къ Исторіи Донской.

Кочующіе Гепы оспавя верховье Волги, раздѣлились на многія поколѣнія, изъ коихъ главнѣйшимъ сдѣлались Баспарны. Наибольшая часть Баспарновъ обитала въ Галиціи, вдоль Карпапа, меньшая занимала южную сторону Вольни. Объ ней-то будемъ говорить въ слѣдующей главѣ.

---

---

## Г Л А В А II.

*Эпоха Пеуциновъ съ 300 года до Р. Х. до 150 года Христіанскаго лѣтосчисленія.*

Не должно смѣшиванъ Пеуциновъ Спрабоновыхъ съ Пеуцинами Тацисовыми. И шѣ и другіе были Баспарны; но во время Спрабона Пеуцинами называли шѣхъ Баспарновъ, кои обитали на Дунаѣ; Волынскіе же еще прочихъ Баспарновъ тогда еще не опличались.

Спрабонъ упоминаетъ еще о двухъ народахъ того же поколѣнія, и называетъ ихъ Сидоніями и Ашмоніями, кошорые обитали также въ Волынїи, пошому что Спрабонъ помѣщаетъ ихъ между Баспарнами и Роксоланами.

Тацисъ, для Географіи сей страны, писатель Классическій, Выше-

шемъ мѣсто, гдѣ объ ней разсуждаешъ и разсмопримъ. \*)

Peucinoꝝ, Venedoꝝ que et Fennorū nationes Germanis an Sarmatis adscribam dubito.

Quamquam Peucini, quos quidam Bastarnas uocant, sermone, cultu, sede ac domiciliis ut Germani agunt. Sordes omnium ac torpor procerum connubiis mixtis non nihil in Sarmatarum habitum foedantur, п.е. не знаю, къ Германцамъ или Сарматамъ причислишь поколѣнiя Пеуциновъ, Венедовъ и Фенновъ?

Пеуцины, коихъ нѣкоторыя называютъ Баспарнами, говоряшъ, одѣваясь, живутъ и упражняются въ домоводствѣ какъ Германцы; вообще неопытны и крайне лѣнны; чрезъ брачныя союзы ихъ начальниковъ

---

\*) Авторъ, для выраженiя словъ Тацита, употребилъ переводъ Г. Блешшери, напеч. въ 1775 году.

много дурнаго заимспвуютъ ошъ Сармашовъ.

*Примѣханіе.* Если вникнуть въ Ишорію народовъ Германскаго происхожденія и обычаевъ Сармашскихъ; шо ошкроешся, что Аланы (Alains) или Алауны (Alauniens) были испивными попомками Тисса-Гешовъ, и что Басшарны были народъ средній между Аланами и Германцами, кошорые между шѣмъ обычаями походили болѣе на Сармашовъ, по случаю союзовъ ихъ съ Сармашами-Языгами, обивавшими въ продолженіе еего времени на Днеспрѣ и Дунаѣ.

Что принадлежитъ до ихъ поселеній, шо они были ни совсѣмъ осѣдлы, ни бродящи, подобно другимъ кочующимъ народамъ. Поселенія Черкесовъ (Circassiens) могутъ объ нихъ дашь довольно справедливое понятіе. Сіи народы обиваютъ въ весьма маленькихъ домикахъ, или лучше сказашъ, въ хижинахъ, сплешенныхъ изъ

древесныхъ вѣпвей, но весьма искусно смазанныхъ глиною, перебранною съ коровьимъ навозомъ. Дома знатныхъ людей украшены циновками и коврами, и снабжены прекрасными каминами. На поселеніе такой деревни не нужно болѣе осьми дней, и она не оспаешся болѣе чешырехъ или пяти лѣтъ; къ концу сего времени Князя обыкновенно ссорясъ съ своими сосѣдами, переносящя на другой край обласпи: таковы должны спвоваи бытъ поселенія и хозяйства Баспарновъ; они изовсѣхъ другихъ народовъ были кочующими, но не Скинишами или Гамоксобіями (Skenites ou Hamahobites), но еспь, живущими въ палашкахъ или на шельгахъ. Теперь возвращаюсъ къ Тацпу.

Venedi multum ex moribus (Sarmatarum) traxerunt; nam quis inter Peucinos, Fennos que siluarum ac montium erigitur, latrociniis pererrant.

Hi tamen inter Germanos potius referuntur, quia et domos figunt, et scuta gestant, et pedum usu ac pernicitate gaudent; quae omnia diversa Sarmatis sunt in plaustro equis que viventibus, и. е. Венеды много заняли изъ обычаевъ Сарматскихъ, попому, что разбойничаютъ по лѣсамъ и горамъ, раздѣляющимъ Пеудиновъ и Фенновъ.

Однако ихъ (Венедовъ) можно причесать болѣе къ Германцамъ, попому, что и строятъ дома и носятъ щипы и бывъ одарены скороспю ногъ предпочипаютъ пѣшеходство, чѣмъ вообще отличны отъ Сарматовъ, употребляющихъ пѣлеги и лошадей.

Для лучшаго уразумѣнiя Географiи Венедовъ Тациповыхъ, должно прежде знать, что она весьма отлична отъ шой, кокою была во время Пшоломея.

Во время Таципа морской берегъ Пруссiи занимали Эсплы; а во время



Пшоломея узкою полосой, вдольморскаго берега обипали Венеды; Гопы были въ землѣ Кулмской (Culm), Фенны или Финны въ Варміи.

Такимъ образомъ, зная мѣстоположеніе Финновъ и Пеуциновъ, нахѣдимъ, что Венеды во время Тацита обипали, начиная отъ горы Певки до самой Варміи.

Съ другой стороны Пшоломей, восходя правымъ берегомъ Вислы до Гоповъ, за ними помѣщаетъ Булановъ, или лучше Булановъ, недалеко на Вепрь. (sur le Wiergz).

Буква В, по - Гречески почти всегда произносится какъ V; а Пшоломей почти всегда замѣняетъ ее словомъ Ou, и пишетъ: Ouenedi; но такой Орѣографіи въ словѣ Буланы (Wulanes) употребить было не можно, потому что изъ того произошли бы Ууланы (Ououlanes); зашѣмъ надобно было писать Буланы (Bulanes) или лучше Улцины (Ultinoi), какъ

сіе слово упошребляли въ Восточной Римской Имперіи.

Въ полвѣка времени, какъ видно, которое прошекло между Таципомъ и Пшоломеемъ, Венеды переселились на морской берегъ Венедійскій къ правой сторонѣ Вислы, оставя на Вепрѣ колонію подъ названіемъ Буланевъ, или Волынцевъ, кои въ послѣдствіи времени вошли въ Волынію, и дали сей области свое наименованіе; но во время Пшоломея сѣверная часть сей провинціи и берегъ Буга заселены были Сидоніянами и Апмоніянами Спрабоновыми, которые тогда назывались Траномоншанами (Загорцами), пошому что ихъ поселенія находились по шу сторону горы Певки, и Косшобоками или Чисшобоками, пошому что они были и по шу сторону шой горы или на берегахъ Буга. Совершенное сходство сихъ двухъ народовъ съ шѣми, о коихъ говоритъ Спрабонъ, показывается, что

сей Географъ Сидоніанъ и Аппмоніанъ причисляеть къ народамъ почти Германскимъ, и что Чиспобоки въ Римской Исторіи съ Баспарнами и другими народами того же происхожденія замѣшны особо. Географія или мѣстоположеніе народовъ, описанныхъ Птоломеемъ, въ короткое время послѣ сего автора измѣнилась. Баспарны, Пеудины и Чиспобоки приблизились къ границамъ Имперіи, и уступили свое мѣсто другимъ поколениямъ.

---

---

### Г Л А В А III.

*Эпоха Волинцевъ со 150. до 600 года Христианскаго лѣтостисленія.*

Едва Пеуцины и Чиспобоки оспавили берега Буга; какъ Вуланы или Волинцы оспавили также берега Вислы и Вепра, и захвапчили всю лѣсную и болопнспую частъ провинціи, получившей тогда названіе Волины, копорое Лапинскіе Авпоры писали: Оліумъ (Olium), или Скиес-Оліумъ (Scithie-Olium), какъ сіе видно въ нѣкопорыхъ изданіяхъ Горнанда.

Въ сіе же время Сапагеры-Спаланане, Аланы, одного происхожденія со Скиррами, овладѣли равнинами; но пробьли памъ не болѣе десяти лѣтъ.

Гопы, пришедши съ береговъ Вислы чрезъ болоша Пинскія, опкрыли себѣ дорогу въ Скиеіолію; но,

не занимаясь поколѣніемъ Волынцевъ, прогнали передъ собою Спаліанъ; старались приблизиться къ морю Черному и къ границамъ Имперіи.

Гунны Волынцами занялись еще меньше, нежели Готы; но Булгары, одного происхожденія съ Гуннами, распространили набѣги свои до самой Вислы. Наипаче, Павелъ Варнефридъ, упоминая о времени, когда Лонгобарды обитали въ Аншабетъ (Anthabet), ш. е. на берегахъ Вислы, говоритъ, что они, перешедъ великую рѣку, нашли Булгаровъ, которые у нихъ побили много народа.

Около сего же времени Сѣверяне или Кривичи поселились въ землѣ Бѣльской (Belsk). Неспоръ называешъ ихъ Сѣвро-Бужанами, и говоритъ, что они обитали на Бугѣ за Волынцами.

Дулебы обитавшіе на Днестрѣ основали Луцкъ; они были Венеды или лучше сказать Вильцы, изъ

колѣнія, весьма близкаго къ Волынцамъ

Въ сіе же время успроились государства Галицкое и Володимірское, изъ коихъ послѣднее занимало часть Волыніи.

Не можно опредѣлить почнаго времени всѣхъ происшесшвій.

---

---

## Г Л А В А IV.

*Эпоха Дулебовъ или Луганъ, съ 600 года до завоеванія сей земли дѣтьми Володимира.*

Дулебы, бывшій народъ Ляхскій, пошъ самый, копорый извѣстенъ былъ подъ названіемъ Лупичей, пришли въ Волинію около того времени, когда Авары, опустоша, покорили всѣ народы Славянскіе и паче обитавшіе по Днеспру. Тогда Волинцы, удалясь въ Польсье, жили шамъ колонією отдѣльною, и вѣроятно независимою.

Въ 887 или 888 году, Венгры пришли въ Кіевъ, пошомъ вступили въ Волинію; но имѣя намѣреніе удалиться въ ту землю, гдѣ прежде обиталъ Ашшила, оставили они Дулебовъ на правой сторонѣ, и пошли на Володиміръ и Галичъ. Вошъ какъ повѣствуешъ о семъ безыменный писатель Венгерскій.

## Слова писателя неизвѣстнаго имени:

Тогда предводитель Алмусъ и другіе начальники, подъ названіемъ Хелю-можеръ (hètu-mogere) Князя Куманскіе съ своими родшвенниками, слугами и служанками, вышупили изъ земли Кіевской и въ сопровожденіи Россіянъ Кіевскихъ прошли до самаго города Лодомера (Владиміра).

Князь Володимірскій и вельможи вышли на встрѣчу Герцогу Алмусу до границы своей земли, и поднесли ему дары драгоценныя, добровольно опворили городъ Лодимеръ, и Герцогъ Алмусъ пробылъ тамъ съ людьми своими три недѣли.

На шрешей недѣлѣ Князь Лодомірскій опдалъ въ заложники собшвенныхъ дѣшей и дѣшей вельможъ своего Двора, больше двухъ тысячъ маркъ серебра, сто маркъ чистаго золота, меховъ и одеждъ безъ числа, приспаша коней со всѣмъ приборомъ, двадцать пашь верблюдовъ, и тысячю быковъ для опвоза пѣхъ приношеній; сверхъ шого дано еще много другихъ вещей, какъ самому Герцогу, такъ и другимъ начальвикамъ его войска.

На челвершой недѣлѣ Герцогъ Алмусъ опправился въ Галицію дабы тамъ опдохнуть. Князь Галиціій, узнавъ о шомъ, встрѣпилъ Герцога Алмуса со всѣми родными и съ босыми ногами поднесъ ему разные дары,



и, ошворивъ городскіе воропа, принялъ Герцога Алмуса какъ своего Государя, опдалъ также ему въ аманашы единственнаго своего сына съ дѣшыми вельможъ своей земли, больше десяти коней породы превосходной, двѣсти коней съ полнымъ уборомъ, при тысячи маркъ серебра, двѣсти маркъ золоша и богатѣйшія одежды, какъ для самого Герцога, такъ и его сподвижниковъ.

Послѣ мѣсячнаго ошдохновенія Герцога Алмуса Князь Галицкій и всѣ его вельможъ, коихъ дѣши были въ аманашахъ, просили его итти въ Паннонію дорогою Говосскою (de Новаго). Они ему объявили, что ша земля прельгодная, и орошаешся рѣками: Дунаемъ, Тейсою, Вагою, Марошемъ, Керечью и Темессою. Они дополнили, что ша земля принадлежала Апшиль, и что по его смерти Римскіе Государи распроспранили въ ней пашвы до самаго Дуная, что земля лежащая между Тейсою и Дунаемъ была занята Реаномъ, Великимъ Княземъ Булгаріи, предкомъ Салана; что сія земля проспиралась до границы Руссовъ и Поляковъ, кои заняли ее Славянами и Булгарами.

Они еще объявили, что сія земля лежишь между Тейсою и лѣсомъ Игфонъ, копорый находишь при Ерджо между Марошемъ и Замосомъ. Сія земля была завоевана Герцогомъ Морушомъ, и населена народомъ, называвшимся Козарь.

Герцогъ Морущъ имѣлъ внука, котораго Венгерцы называли маленькимъ Мерушомъ, пошому, что онъ имѣлъ много друзей.

Еще они сказали: земля, между Марошемъ и замкомъ Урціею лежащая, занята была Герцогомъ Гаадомъ, который съ помощью Кумановъ вышелъ изъ замка Бундина.

Изъ фамилій сего Гаада былъ Ошумъ (Ohtum), который, во время Святаго Короля Стефана, былъ умерщвленъ при рѣкѣ Марошѣ Сунадомъ сыномъ Добуковымъ, Королевскимъ племянникомъ, прошивъ котораго онъ буншовавъ.

Добрые Государи имѣющъ обвиненіе хорошо награждать вѣрныхъ своихъ служителей; поему Св. Король Стефанъ ошдалъ Сунаду жену Ошумову, и замокъ его со всею окружною землею, и сей замокъ донывъ называется Сунадъ.

Герцогъ Алмусъ съ удовольствіемъ выслушавъ все сказанное ему Руссами заключилъ съ ними мирный шракташъ. Начальники Русскіе боясь, чтобъ не быть прогнанными назадъ, ошдали ему дѣшей и много даровъ.

Зашѣмъ Князь Галицкій далъ двѣ тысячи стрѣлковъ и три тысячи мужиковъ, которые прочищали дорогу чрезъ лѣсъ Гавось, и проч. и проч. и проч.

Изъ сего видно, что въ Венгріи обитали тогда пастухи Римскіе, т. е. Валахи, кои донынѣ существуяютъ въ горахъ Трансильванскихъ, и Булгары, бывшіе Сербы, покоренные народу Гуннскому.

Сербы и Валахи горные суть два народа, оплочно прекрасные; и, вѣроятно, опъ смѣшенія ихъ между собою Венгерцы получили нынѣшнее свое образованіе, т. е. сдѣлались однимъ изъ наипрекраснѣйшихъ народовъ въ Свѣтѣ. Во время Ошона Фреизингенскаго Венгерцы имѣли видъ не совсѣмъ Киргизскій или Калмыцкій, но походили на Башкировъ, копорые вѣроятно суть колѣно, принадлежащее къ тому жъ самому семейству народовъ.

#### С л о в а О т о н а .

Венгерцы лицемъ черны, глаза имѣютъ впалые въ голову, слабы и малорослы, языкъ у нихъ варварскій, нравы жестокіе или звѣрскіе, въ ихъ

городахъ и селеніяхъ деревянныхъ домовъ мало, а каменныхъ еще меньше, большая часть изъ камышу; лѣто и осень препровождаяшъ въ палаткахъ.

Венгерцы не единственныи примѣръ народа, видъ свой перемѣнивашаго: Турки также чрезъ смѣшеніе съ Греками сдѣлались народомъ прекраснѣйшимъ, тогда, какъ Туркоманы, одного съ ними происхожденія, обитая въ прежнихъ странахъ, сохранили физиономію Ташарскую.

Константины Порфирогенисъ называетъ Венгерцовъ вездѣ Турками; и дѣйствительно они были Турки, а не Гунны; но одно мѣсто повѣствованія Иорнанда свидѣтельствуетъ, что по смерти Аппилы Венгры бывъ соединены къ племени Гуннскому, съ помощію онаго покорили Ошяковъ и Вогуличей. Они употребляютъ языкъ, со всѣмъ смѣшанныи изъ словъ принадлежащихъ двумъ нарѣчіямъ привишымъ къ кор-

нямъ Турецкимъ, но Венгерцы не могли забыть, что они произошли изъ земли Банкирской, копорая въ XIII вѣкѣ называлась Великою Венгрією.

Въ то время, какъ Венгерцы водворясь въ Панноніи, угрожали Константинополю, на Сѣверѣ утверждалось могущество Варяго-Руссовъ, и возраспало союзомъ или покореніемъ всѣхъ областей Славянскихъ, копорыхъ рѣки сливались въ Припечь. Волынцы не упустили воспользоваться выгодами, кои предсказывали имъ судоходство, и сдѣлались извѣстными Грекамъ. Константинъ Порфирогенитъ означаетъ ихъ подъ названіемъ Улшиновъ.

Во время Неспора Волынцы еще оппичались опъ Лучанъ. Онъ говоритъ, что Волынцы имѣли назади себя Сѣверянъ на Бугѣ.

Арабскіе и Персидскіе Географы знали Лучанъ, подъ названіемъ Дубовъ; но какъ швореній оныхъ Гео-

графовъ нѣтъ въ Пешербургъ, но я на нихъ ссылашья не могу.

И такъ оканчиваю здѣсь мою Древнюю Исторію Волыній; но не оканчиваю моихъ трудовъ Историческихъ. Изговясь къ путешествію по Сибири, я предполагаю шамъ изучишь Историю колоніи Гуннскихъ, и гораздо ближе посовѣшовашья съ учеными Киция, и надѣюсь усовершенствовашья швореніе, кошорое у славнаго Дегиня уже пріобрѣло одобреніе споль справедливо заслуженное.

---

---

## ПРИМЪЧАНІЯ ПЕРЕВОДЧИКА.

Спр. 5. »Венеды были одного поколѣнія съ Славяи - Рифейми.« Народа Славовъ - Рифеевъ за 300 лѣтъ до Рож. Хриспова ни у Географовъ, ни у Испориковъ того времени опыскашь не можно; у Пшоломея, слѣдовапельно около 400 лѣтъ позже, упоминаешя народъ Европейской Сармаціи: Сшавани и народъ Арійской (Agiæ roruli) Сшавени; но еще не рѣшено, можно ли подъ сими названіями разумѣшь Славянъ, и паче Славянъ Рифейскихъ, пошому что Рифеями назывались не народы, но горы. На прим. у Плинія кн. 4, гл. 12: Rhiphæi montes septentrionales Scythiæ, ш. е. Рифси, Сѣверныя горы Скиѣи, и у Сервія Рифейскія горы въ Аркадіи; у него же упоминаешя и народъ Рифейскій

(populus Ripheus), но Аркадія Сервіева была внутри Пелопонниса; посему совсѣмъ невѣроятно, чшобы шамъ и гдѣ нибудь были Слavy Рифей.

Спр. 18: »Въ сіе время успроились также Государства Галицкое и Владимірское. Въ подлинникѣ: En ce temps là se formèrent aussi les souverainetés de Halicz et Wlodimir.« Авшору нужно было показать свидѣтельство современное: эпо бы была Историческая находка; но безъ свидѣтельства останешся навсегда невѣроятностью. Спрабоновы Галицкіе народы \*), обитавшіе по обѣ стороны Дуная съ Баспарнами очень могли сюда приближиться; но успроеніе

---

\*) *Haec nationes (Scythae et Sarmatae) Thracibus hac tempestate promiscuae et Bastarnicae magis, iis, qui extra Istrum et intra Istrum. Cumque his miscentur Gallicae gentes et Boii etc. Кн. VII, стр. 591, изд. 1559 года.*



Галицкаго Государства въ VI вѣкѣ  
опыскашь здѣсь не возможно; а о  
Владимірскомъ и говорить нѣтъ ну-  
жды.

Спр. 19, и 20. Слова безымяннаго  
Венгерскаго Историка (Texte de l'Апо-  
пуге). »Въ 887 или въ 888 году Венгры  
прошли Кіевъ.« Около сего времени, дѣй-  
ствительно Венгры или Угры про-  
шли Кіевъ; но большая часть обсто-  
ятельствъ написанныхъ безыменнымъ  
Историкомъ, баснословны, что весь-  
ма ясно доказано нашимъ Историо-  
графомъ, см. Историю Госуд. Рос. Т. I.  
прим. 302.

Спр. 26. Авторъ оканчиваетъ  
Древнюю Историю Волынской Губер-  
ніи Географіею Неспора, а въ заглавіи  
завоеваніемъ сей земли дѣшными Влади-  
мира; но Волынской обласши часть,  
подъ названіемъ Дрвлянскою не извѣс-  
тно на какое разпространіе завоевалъ  
Олегу, а Червенкіе города взялъ самъ

Владиміръ. Волынской области главнымъ мѣстомъ была до того времени Волынь, нынѣ Городище, на мѣсто котораго Владиміръ построилъ городъ своего имени, и Волынскую область, кою пою почныя границы были тогда не извѣстны, еще при жизни своей раздѣлилъ на два удѣла, ш. е. Владиміръскій и Луцкій, изъ коихъ первый продолжался до 1321 года, и имѣлъ послѣдняго Князя Владиміра, а второю по 1267 годъ, и имѣлъ послѣдняго Князя Мспислава. Опъ сихъ удѣловъ въ послѣдствіи времени опредѣлялись еще девять:

1. Теробовльскій съ 1078 по 1124 года имѣлъ послѣдняго Князя Игоря Васильевича.

2. Свиноградскій съ 1080 по 1201 годъ имѣлъ послѣдняго Князя Иоанна Роспиславича.

3. Дорогобужскій, недалеко опъ Луцка, съ 1097 по 1173 годъ, имѣлъ

последняго Князя Мспислава Владиміровича.

4. Галицкій, всѣхъ сильнѣйшій и долѣе всѣхъ оспавававшійся, ш. е. съ 1103 по 1335, и имѣлъ последняго Князя Юрія.

5. Дорогочинскій, нынѣ въ Гродненской губерніи, съ 1132 по 1180 годъ, имѣлъ последняго Князя Василя Ярополковича.

6. Меджибожскій, нынѣ въ Подольской губерніи, съ 1146 по 1152 годъ, имѣлъ последняго Князя Роспислава Юрьевича.

7. Бреспскій, нынѣ въ Липовской губерніи, около 1150 года, имѣлъ своего Князя Владиміра Андреевича.

8. Пересонницкій, съ 1150 по 1160 годъ, имѣлъ последняго Князя Владиміра Андреевича.

9. Овруцкій съ 1163 по 1215 годъ, имѣлъ последняго Князя Роспислава Всеволодовича; но сіе мѣсто гораздо прежде, подъ названіемъ Дре-

влянскоѣ земли, (въ 970 году) Свято-славъ опдалъ сыну своему Олегу, который тамъ и погибъ въ 977 году.

Наконецъ нѣкоторыя мѣста сей Исторіи подлежатъ обстоятельнѣйшимъ разысканіямъ \*):

---

\*) Предисловія на стр. XI. упоминаемый Моисей Хоренскій жилъ въ В Сполвнціи.

---

---

## О Г Л А В Л Е Н І Е.

---

Стр.

Глава I. Эпоха въ которую Волянія была не обитаема, или отъ неизвѣстныхъ временъ до 300 года до Рождества Христова. . . . .	1
Глава II. Эпоха Пеуциновъ съ 300 года до Рождества до 150 года послѣ Рождества Христова. . . . .	8
Глава III. Эпоха Волянцевъ со 150 до 600 года Христіанскаго летосчисленія . . . . .	16
Христова. . . . .	
Глава IV. Эпоха Дулебовъ и Луганъ, съ 600 года до завоеванія сей земли дѣтьми Рускаго Князя Володимира. . . . .	
Прилѣтанія Переводчика . . . . .	27

---